

	Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Педагогічна практика Робоча програма (Силабус)			Кафедра теорії, практики та перекладу англійської мови

Реквізити навчальної дисципліни

Рівень вищої освіти	<i>Другий (магістерський)</i>
Галузь знань	<i>03 Гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>035 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Романські мови та літератури (переклад включно), перша -англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Нормативна</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>1 курс, весняний семестр</i>
Обсяг дисципліни	<i>3 кредити (90 год): 90 год. - СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Залік</i>
Розклад занять	<i>http://rozklad.kpi.ua</i>
Мова викладання	<i>Українська/англійська</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Карачун Юлія Геннадіївна
Розміщення курсу	Необхідні матеріали розміщено на відповідних сторінках викладачів в Електронному Кампусі: https://campus.kpi.ua/tutor , а також створено відповідний Class room

Програма педагогічної практики

1. Опис освітнього компонента його мета і результати навчання

Метою освітнього компонента є формування у здобувачів вищої освіти здатності:

- аналізувати й визначати цілі, зміст, принципи, методи і прийоми навчання іноземних мов і перекладу;
- аналізувати й ефективно використовувати навчально-методичні комплекси з іноземних мов для студентів закладів вищої освіти;
- аналізувати, обирати й ефективно використовувати вправи різних типів і видів для формування у студентів іншомовної комунікативної компетентності, компетентностей в письмовому та усному перекладі;
- контролювати й оцінювати рівень сформованості всіх складників іншомовної комунікативної компетентності, компетентностей в письмовому та усному перекладі;
- планувати й проводити практичні заняття з іноземної мови і з перекладу в закладі вищої освіти.

Після засвоєння освітнього компонента студенти мають продемонструвати такі **програмні результати навчання**:

1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземними мовами.
3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної перекладацької, педагогічної та науково-інноваційної діяльності.
4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
7. Дотримуватися правил академічної доброчесності.
8. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
9. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з лінгвістики та перекладознавства для розв'язання складних завдань і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
10. Розв'язувати складні завдання та проблеми забезпечення та організації навчального процесу у закладі вищої освіти.
11. Конструювати та проектувати зміст навчальної та виховної роботи, здійснювати раціональний вибір способів організації педагогічної діяльності.

2. Пререквізити та постреквізити освітнього компонента (місце в структурно-логічній схемі навчання відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Педагогічна практика» має міждисциплінарний характер. За структурно-логічною схемою програми підготовки фахівця освітній компонент «Педагогічна практика» ґрунтується та взаємопов'язаний зі знаннями та вміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння таких навчальних дисциплін: «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу» ЗО5, «Практикум з мовної комунікації та перекладу (англійська мова)» ПО1, «Практикум з мовної комунікації (друга мова)» ПО2, «Інноваційний менеджмент» ЗО2.

3. Зміст педагогічної практики

Етап педагогічного спостереження. Діяльність студента-практиканта:

1. Участь у настановній конференції, ознайомлення з програмою педагогічної практики, отримання документації (щоденника практики).
2. Ознайомлення із навчально-методичними матеріалами, які використовує в освітньому процесі викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.
3. Відвідування одного практичного заняття з англійської мови та одного практичного заняття з перекладу, які проводить викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики; їх аналіз.
4. Укладання індивідуального графіка проведення практичних занять з англійської мови і з перекладу.
5. Аналіз навчального матеріалу, добір / розроблення допоміжних засобів навчання, необхідних для проведення практичних занять.
6. Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань етапу педагогічного спостереження.

Практично-діяльнісний етап. Діяльність студента-практиканта:

1. Укладання розгорнутого плану-конспекту до кожного практичного заняття.
2. Проведення трьох практичних занять з англійської мови, одного практичного заняття з перекладу.
3. Відвідування практичних занять, які проводять інші студенти-практиканти, їх аналіз, участь в обговоренні.
4. Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань практично-діялісного етапу.

Етап звітності. Діяльність студента-практиканта:

1. Підготовка звіту, захист звіту.

4. Навчальні матеріали та ресурси

Основна література:

1. Закон України "Про вищу освіту" від 01 липня 2014 року № 1556-VII.
2. Бориско Н. Ф., Майєр Н. В. Організація позааудиторної самостійної роботи студентів магістратури з дисципліни «Методика навчання іноземних мов і перекладу у вищих навчальних закладах»: навчально-методичний посібник. Київ : Видавничий центр КНЛУ, 2014. 74 с.
3. Ніколаєва С. Ю., Бориско Н. Ф., Майєр Н. В. Методика навчання іноземних мов і культур в європейському контексті у закладах вищої освіти: навчально-методичний посібник для студентів магістратури. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2019. 100 с.
4. Соловей М. І., Кудіна В. В., Демчук В. С., Майєр Н. В., Спіцин Є. С. Професійно-практична підготовка майбутніх викладачів вищої школи: педагогічна практика, науково-асистентська практика. [Вид. 4-е доп.]. Київ: Ленвіт, 2014. 171 с.
5. Тарнопольський О. Б., Кабанова М. Р. Методика викладання іноземних мов та їх аспектів у вищій школі: підручник. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2019. 256 с.
6. Черноватий Л. М. Методика викладання перекладу як спеціальності: підручник для студ. вищих заклад. Освіти за спеціальністю «Переклад». Вінниця: Нова книга, 2013. 376 с.
7. Common European framework of reference for languages: learning, teaching, assessment. Companion volume with new descriptors. Режим доступу: <https://rm.coe.int/cefr-companion-volume-with-new-descriptors-2018/1680787989>

Додаткова література:

1. Майєр Н. В. Формування методичної компетентності у майбутніх викладачів англійської мови: теорія і практика: Монографія. К. : Вид центр КНЛУ, 2015. 472 с.
2. Майєр Н. В., Устименко О. М. Практикум з методики використання сучасних засобів, методів і технологій навчання іноземних мов і культур: навч.-метод. посіб. для самостійної роботи студентів магістратури. Київ: Видавництво Ліра-К, 2018. 224 с.
3. Методичні рекомендації з питань організації практики студентів та складання робочих програм практики Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» [Текст] / Уклад.: Н. М. Лапенко, І. Л. Співак, І. В. Федоренко, О. М. Шаповалова; за заг. ред. П. М. Яблонського. Київ: КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2018. 29 с.
4. Педагогіка вищої школи [Електронний ресурс] : підручник / В. П. Головенкін ; КПІ ім. Ігоря Сікорського. 2-ге вид., переробл. і доповн. Електронні текстові дані (1 файл: 3,6 Мбайт). Київ : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2019. 290 с.
5. Положення про проведення практики студентів вищих навчальних закладів України (Затверджено наказом Міністерства освіти України від 8.04.93 № 93 із змінами, внесеними згідно з наказом Міністерства освіти від 20.12.94 № 351).
6. Сучасні технології навчання іноземних мов і культур у загальноосвітніх і вищих навчальних закладах: Колективна монографія / С. Ю. Ніколаєва, Г. Е. Борецька, Н. В. Майєр, О. М. Устименко, В. В. Черниш та інші; [за ред. С. Ю. Ніколаєвої]. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015. 444 с.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, в електронному кампусі та на сайті ТППАМ.

Навчальний контент

5. Методика опанування освітнього компонента

Силабус освітнього компонента «Педагогічна практика» розроблений з дотриманням низки принципів і підходів. Принцип зв'язку теорії і практики передбачає актуалізацію знань і розвитку професійно-методичних умінь, набутих у процесі вивчення навчальної дисципліни «Педагогіка вищої школи та методика навчання іноземних мов і перекладу», в реальних умовах освітнього процесу під час планування і проведення практичних занять з іноземної мови і з перекладу. Принцип послідовності і наступності зумовлює поступове ускладнення діяльності студента-практиканта – від спостереження за діяльністю викладача на практичних заняттях з іноземної мови і з перекладу до самостійного їх планування і проведення. Ці принципи, а також урахування засадничих положень особистісно-діяльнісного і рефлексивного підходів, відображають основні вимоги до організації і проведення педагогічної практики задля досягнення очікуваних результатів навчання.

Педагогічна практика зорганізується на основі студентоцентрованого підходу та стратегії взаємодії викладачів іноземної мови і перекладу, керівника педагогічної практики і студентів-практикантів. Під час педагогічної практики застосовуються стратегії активного індивідуального і колективного навчання, активні методи навчання, практична перевірка.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компонента використовується електронна пошта, Viber, Telegram за допомогою яких відбувається обмін матеріалом, необхідним для виконання завдань педагогічної практики; забезпечується зворотний зв'язок щодо змісту освітнього компоненту; здійснюється консультування студентів-практикантів; оцінюються укладені студентами-практикантами плани-конспекти практичних занять. Під час педагогічної практики та для взаємодії зі студентами використовуються сучасні інформаційно-комунікаційні технології.

№ з/п	Зміст навчальної роботи	Рекомендований час СРС
1	Етап педагогічного спостереження. Участь у настановній конференції, ознайомлення з програмою педагогічної практики, отримання документації (щоденника практики).	2
2	Ознайомлення із навчально-методичними матеріалами, які використовує в освітньому процесі викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики.	6
3	Відвідування 1 практичного заняття з англійської мови та 1 практичного заняття з перекладу, які проводить викладач академічної групи, в яку розподілений студент-практикант для проходження педагогічної практики, їх аналіз.	8
4	Укладання індивідуального графіка проведення практичних занять з іноземної мови і перекладу.	2
5	Аналіз навчального матеріалу, добір / розроблення допоміжних засобів навчання, необхідних для проведення практичних занять.	14
6	Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань етапу	2
7	Практично-діяльнісний етап. Проведення 3 практичних заняття з англійської мови, 1 практичного заняття з перекладу. Укладання розгорнутого плану-конспекту до кожного практичного заняття.	30
8	Відвідування практичних занять, які проводять інші студенти-практиканти, їх аналіз, участь в обговоренні.	10
9	Заповнення щоденника практики за результатами виконання завдань практично-діяльнісного етапу.	6
10	Етап звітності Підготовка звітів, захист звітів, підведення підсумків	10
	Всього	90

6. Політика освітнього компонента

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів на кожному етапі педагогічної практики.

Обов'язки студента-практиканта:

- отримати необхідну документацію і проконсультуватися у керівника педагогічної практики щодо її оформлення;
- своєчасно прибути на місце проведення педагогічної практики і розпочати виконання її завдань;
- ознайомитися і дотримуватися режиму роботи кафедри, що є базою педагогічної практики;
- дотримуватися правил техніки безпеки на базі педагогічної практики;
- систематично вести щоденник практики і регулярно подавати його на перевірку керівнику педагогічної практики;
- виявляти вихованість, етичну поведінку, культуру спілкування, ввічливість, професіоналізм;
- сумлінно виконувати всі завдання, передбачені програмою педагогічної практики, вказівки керівника практики та індивідуальне завдання;
- відповідати за виконану під час проходження педагогічної практики роботу;
- своєчасно оформити звітну документацію і подати її у встановлений термін керівнику педагогічної практики.

Обов'язки керівника педагогічної практики:

- скласти і довести до відома студентів план-графік проходження педагогічної практики;
- перед початком педагогічної практики перевірити готовність місця практики;
- провести інструктаж студентів-практикантів з питань техніки безпеки та охорони праці;
- забезпечити студентів необхідними документами для виконання програми і завдань педагогічної практики;
- забезпечувати проходження педагогічної практики на високому рівні відповідно до програми, контролювати забезпечення належних умов праці студентів-практикантів;
- здійснювати методичне керівництво під час виконання студентами-практикантами програми педагогічної практики;
- надавати методичну допомогу студентам-практикантам щодо розробки планів-конспектів практичних занять;
- консультувати студентів з питань проходження педагогічної практики, виконання індивідуальних завдань та оформлення звіту.

Пропущені контрольні заходи

Студенти, які не виконали програму педагогічної практики з поважної причини, направляються на практику вдруге у вільний від навчання час або проходять практику в індивідуальному порядку.

Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Педагогічна практика» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, окрім студентів з серйозними вадами зору чи слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Під час педагогічної практики студенти-практиканти проводять заняття англійською мовою (практичні заняття з англійської мови) та українською (практичне заняття з перекладу).

Рейтинг студентів з дисципліни складається з балів, що він отримує за :

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1.	Робота на етапі педагогічного спостереження	40%	40	1	40
2.	Робота на практично- діяльнісному етапі	50%	50	1	50
3.	Робота над підготовкою звітної документації та захист звіту	10%	10	1	10
	Всього				100

Поточний контроль

Система рейтингових балів та критерії оцінювання
Оцінювання етапу педагогічного спостереження = 40 балів

Рівень засвоєння навчального матеріалу	Значення Rk	Опис критеріїв
«Відмінно»	36-40 балів	Вчасне і коректне виконання завдань
«Добре»	30-35 балів	Вчасне виконання з незначними недоліками
«Задовільно»	24-29 балів	Виконання 60% завдань
«Незадовільно»	0 балів	Виконання менше 60 % завдань

Оцінювання практично-діяльнісного етапу = 50 балів

Рівень засвоєння навчального матеріалу	Значення Rk	Опис критеріїв
«Відмінно»	45-50 балів	Студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на високому рівні з дотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу.
«Добре»	37,5-44 балів	Студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на високому рівні з дотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу; під час планування і проведення практичних занять студент іноді припускався мовних помилок.
«Задовільно»	30 - 37 балів	Студент-практикант має розгорнутий план-конспект до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на достатньому рівні з урахуванням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу, проте допущені помилки у визначенні етапів і прийомів навчання для досягнення запланованих цілей практичного заняття, у формулюванні інструкцій, мовні помилки.
«Незадовільно»	0 балів	Студент-практикант не має розгорнутого плану-конспекту до кожного практичного заняття; практичні заняття проведено на низькому рівні з недотриманням сучасних вимог методики навчання іноземних мов, методики навчання перекладу; допущено помилки у визначенні цілей, етапів і прийомів навчання для досягнення запланованих цілей практичного заняття, у формулюванні інструкцій, мовні помилки.

Оцінювання етапу звітності = 10 балів

Рівень засвоєння навчального матеріалу	Значення Rk	Опис критеріїв
«Відмінно»	9-10 балів	Звітна документація оформлена відповідно до вимог, подана вчасно.
«Добре»	7,5-8 балів	Звітна документація оформлена відповідно до вимог, подана вчасно, але містить незначні зауваженнями.
«Задовільно»	6-7 балів	Звітна документація оформлена відповідно до вимог, подана вчасно, але містить суттєві зауваження.
«Незадовільно»	0 балів	Звітна документація не надана керівнику практики.

Умови допуску до семестрового контролю, семестровий контроль, критерії оцінювання та зміст заліку

Метою контрольних заходів в ході освітнього компонента є комплексна перевірка умінь студентів планувати й проводити практичні заняття, організувати педагогічну взаємодію під час проведення практичних занять, використовувати інтерактивні методи у вирішенні навчальних завдань, виявляти творчий підхід до планування і проведення занять.

Умовою допуску до заліку є: відвідання студентом одного практичного заняття з англійської мови і одного практичного заняття з перекладу, які проводять викладачі профільюючої кафедри та їх аналіз; проведення трьох практичних занять з англійської мови і одного практичного заняття з перекладу, укладання розгорнутого плану-конспекту до кожного з них; підготовлений звіт, щоденник педагогічної практики; звіт керівника педагогічної практики.

Звіт керівника практики має містити: кількість відвіданих студентом-практикантом занять із додаванням планів-конспектів проведених занять; особисту оцінку планування та проведення практичних занять; висновки та пропозиції.

Проводиться захист звітів (за кожен етап практики) про педагогічну практику студентів-практикантів. Результати захисту фіксуються у вигляді заліку.

Оцінка за педагогічну практику вноситься до заліково-екзаменаційної відомості та проставляється в залікову книжку студента. Оцінка складання заліку з педагогічної практики враховується нарівні з іншими оцінками, які характеризують успішність студента.

Підсумки педагогічної практики є предметом розгляду на засіданнях кафедри: керівники практики звітують про результати проходження студентами практики, обговорюються претензії та побажання студентів, висловлюються пропозиції щодо підвищення ефективності організації педагогічної практики.

Таким чином, максимальний загальний рейтинг студента з освітнього компонента складає 100 балів: **$R_c = 40+50+10 = 100$ балів.**

Для отримання студентом-практикантом відповідних оцінок (ECTS та традиційних) його рейтингова оцінка переводиться згідно таблиці:

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

<i>Кількість балів</i>	<i>Оцінка</i>
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 40, або не виконані умови допуску	Не допущено

8. Додаткова інформація з освітнього компонента

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, **набутих у неформальній / інформальній освіті** студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Робочу програму педагогічної практики (силабус):

Укладено

Кандидатом філологічних наук, доцентом, доцентом кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови Карачун Юлією Геннадіївною

Ухвалено кафедрою теорії, практики та перекладу англійської мови ФЛ (протокол № 13 від 17.06.2024 р.)

Погоджено Науково-методичною комісією зі спеціальності 035 Філологія (протокол № 10 від 29.68.2024 р.)

Додаток А
СХЕМА

методичного аналізу практичного заняття з англійської мови / з перекладу, яке проводить викладач

Методичний аналіз практичного заняття з англійської мови / з перекладу в групі _____

Тема практичного заняття:

Дата _____

Прізвище, ім'я, по батькові студента-практиканта, який відвідав практичне заняття _____

I. Цілеспрямованість заняття:	
визначити цілі заняття	
визначити тип і вид заняття	
II. Структура та зміст заняття:	
назвати етапи заняття	
співвіднести послідовність етапів заняття з поставленими цілями	
А. Початок заняття:	
оцінити мотиваційний і навчальний потенціал початку заняття, його відповідність рівню підготовки студентів	
визначити використані прийоми	
охарактеризувати комунікативну поведінку викладача та студентів	
Б. Основна частина заняття (з урахуванням конкретних компонентів, включених до цього заняття):	
<i>а) подання нового навчального матеріалу:</i>	
оцінити вмотивованість і мовленнєву спрямованість подання нового матеріалу	
визначити використані методи й прийоми подачі матеріалу	
назвати використані прийоми поточного контролю на конкретному етапі	
охарактеризувати комунікативну поведінку викладача та активність студентів	
<i>б) тренування у спілкуванні / тренування у перекладі:</i>	
оцінити вмотивованість і комунікативну спрямованість тренування у спілкуванні / тренування у перекладі	
визначити використані методи, прийоми та режими роботи	
назвати види вправ, використаних для тренування у спілкуванні / тренування у перекладі	
оцінити послідовність вправ з урахуванням труднощів засвоєння навчального матеріалу студентами академічної групи	
визначити прийоми залучення студентів до активної участі в роботі	
назвати використані допоміжні засоби навчання, зокрема технічні	
визначити види поточного контролю	
встановити зв'язок вправ етапу тренування у спілкуванні / тренування у перекладі з вправами домашнього завдання	
охарактеризувати комунікативну поведінку викладача та	

студентів	
<i>в) практика у спілкуванні / практика у перекладі:</i>	
оцінити вмотивованість і ситуативну забезпеченість іншомовного спілкування студентів / практики у перекладі	
визначити відповідність видів вправ, їх послідовність етапам розвитку мовленнєвого вміння / мовленнєвих умінь / перекладацьких умінь	
назвати прийоми і режими роботи, що сприяли залученню студентів до активної участі в практиці у спілкуванні / практиці у перекладі	
назвати використані допоміжні засоби навчання, зокрема технічні	
визначити види поточного контролю, об'єкти контролю	
встановити зв'язок аудиторної роботи з виконанням студентами домашнім завданням та назвати форми його перевірки	
охарактеризувати комунікативну поведінку викладача та студентів на занятті	
<i>В. Домашнє завдання:</i>	
визначити підготовленість домашнього завдання роботою, виконаною на практичному занятті	
оцінити своєчасність і чіткість пояснення домашнього завдання, його посильність для студентів академічної групи	
<i>Г. Завершення заняття:</i>	
назвати прийоми, які використовує викладач для підведення підсумків заняття	
визначити усвідомлення студентами досягнутого рівня оволодіння англійськомовною комунікативною компетентністю / компетентністю у перекладі	
III. Результативність заняття:	
встановити відповідність досягнутого на занятті рівня сформованості мовленнєвих навичок і умінь / навичок і умінь перекладу поставленим цілям	
оцінити психологічний клімат на занятті, настрій і зацікавленість студентів.	

Додаток Б
СХЕМА

методичного аналізу практичного заняття з англійської мови / з перекладу, яке проводить студент-практикант

Методичний аналіз практичного заняття з англійської мови / з перекладу в групі _____

Тема практичного заняття:

Дата _____

Прізвище, ім'я, по батькові студента-практиканта, який проводив практичне заняття _____

Прізвище, ім'я, по батькові студента-практиканта, який відвідав практичне заняття _____

I. Цілеспрямованість заняття:	
визначити цілі заняття	
визначити тип і вид заняття	
II. Структура та зміст заняття:	
назвати етапи заняття	
співвіднести послідовність етапів заняття з поставленими цілями	
A. Початок заняття:	
оцінити мотиваційний і навчальний потенціал початку заняття, його відповідність рівню підготовки студентів	
визначити використані прийоми, обґрунтувати їх відповідність поставленим цілям та ефективність	
охарактеризувати комунікативну поведінку студента-практиканта та студентів академічної групи	
Б. Основна частина заняття (з урахуванням конкретних компонентів, включених до цього заняття):	
<i>а) подання нового навчального матеріалу:</i>	
оцінити вмотивованість і мовленнєву спрямованість подання нового матеріалу	
визначити використані методи й прийоми подачі матеріалу, їх відповідність етапам формування мовленнєвих навичок / перекладацьких навичок	
назвати використані прийоми поточного контролю на конкретному етапі та оцінити їх відповідність поставленим цілям	
охарактеризувати комунікативну поведінку студента-практиканта та студентів академічної групи на занятті	
<i>б) тренування у спілкуванні / тренування у перекладі:</i>	
оцінити вмотивованість і комунікативну спрямованість тренування у спілкуванні	
визначити використані методи, прийоми та режими роботи, їх відповідність поставленим цілям	
назвати види вправ, використаних для тренування у спілкуванні / тренування у перекладі, оцінити їх адекватність етапам формування мовленнєвих навичок / перекладацьких навичок	
оцінити раціональність вибору видів вправ, їх послідовності з урахуванням труднощів засвоєння навчального матеріалу студентами академічної групи	
визначити прийоми залучення студентів до активної участі в роботі	
назвати використані допоміжні засоби навчання, зокрема технічні, оцінити їх ефективність	

визначити види поточного контролю та їх адекватність поставленим цілям	
встановити зв'язок вправ етапу тренування у спілкуванні / тренування у перекладі з вправами домашнього завдання, оцінити ефективність обраної форми їх перевірки	
оцінити комунікативну поведінку студента-практиканта та студентів академічної групи на занятті	
<i>в) практика у спілкуванні / практика у перекладі:</i>	
оцінити вмотивованість і ситуативну забезпеченість іншомовного спілкування студентів / практики у перекладі	
визначити відповідність використаних видів вправ, їх послідовності етапам розвитку мовленнєвого вміння / мовленнєвих умінь / перекладацьких умінь	
назвати прийоми і режими роботи, що сприяли залученню студентів до активної участі в практиці у спілкуванні / практиці у перекладі	
оцінити ефективність використання допоміжних засобів навчання, зокрема технічних	
визначити види поточного контролю та оцінити їх адекватність об'єктам перевірки	
встановити зв'язок аудиторної роботи з виконаними студентами домашніми завданнями та оцінити форми його перевірки	
оцінити комунікативну поведінку студента-практиканта та студентів академічної групи на занятті	
<i>В. Домашнє завдання:</i>	
визначити підготовленість домашнього завдання роботою, виконаною на практичному занятті	
оцінити своєчасність і чіткість пояснення домашнього завдання, його посильність для студентів даної групи	
<i>Г. Завершення заняття:</i>	
назвати прийоми, які використовує студент-практикант для підведення підсумків заняття	
визначити усвідомлення студентами досягнутого рівня оволодіння англійськомовною комунікативною компетентністю / компетентністю у перекладі	
III. Результативність заняття:	
встановити відповідність досягнутого на занятті рівня сформованості іншомовних мовленнєвих навичок і вмінь / навичок і вмінь перекладу поставленим цілям;	
оцінити психологічний клімат на занятті, настрої і зацікавленість студентів.	
IV. Рекомендації щодо вдосконалення заняття:	
щодо вибору методів і прийомів взаємодії студента-практиканта і студентів академічної групи на занятті	
щодо забезпечення вмотивованості і комунікативної спрямованості вправ, зокрема створення типових ситуацій спілкування студентів на занятті;	
щодо вибору режимів роботи студентів на занятті;	
щодо раціонального використання допоміжних засобів, у тому числі технічних;	
щодо комунікативної поведінки студента-практиканта і студентів академічної групи на занятті.	

Додаток В
СХЕМА
звіту студента-практиканта з педагогічної практики

З В І Т

студента(-ки) групи _____
(прізвище, ім'я, по батькові)

про педагогічну практику у групі _____

Керівник педагогічної практики _____

Викладач англійської мови _____

Викладач навчальної дисципліни з перекладу _____

1. Відвідування практичних занять з англійської мови та з перекладу, які проводили викладачі кафебри (кількість та аналіз). Методичний аналіз відвіданих занять подається в Додатку А.

2. Аналіз навчального матеріалу, добір / розроблення допоміжних засобів навчання, необхідних для проведення практичних занять.

3. Проведення практичних заняття з англійської мови та з перекладу (кількість; труднощі, які виникали під час підготовки й проведення практичних занять та інші; допоміжні засоби, що використовували, їх характеристика). Плани-конспекти усіх проведених занять подаються в Додатку Б.

4. Відвідування практичних занять, які проводять інші студенти-практиканти, їх кількість та аналіз, участь в обговоренні. Методичний аналіз відвіданих практичних занять (1 практичного заняття з англійської мови і 1 практичного заняття з перекладу) подаються в Додатку В.

5. Самооцінка результатів педагогічної практики; вміння, якими оволоділи під час педагогічної практики; рекомендації щодо підвищення ефективності організації педагогічної практики.